|  |
| --- |
|  |
|  |

# Information Sheet and Consent Form

# The influence of text spacing on the readability of Chinese-English bilingual signs.

### Aim

The aim of this study is to find out whether the spacing between Chinese text and its English translation, on a bilingual road sign, affects how easy it is to read.

### Arrangements

In this study you will be shown several short video clips of someone driving towards a road sign and, for each one, will be asked to answer a question in the form of ‘what direction should be taken to destination xxx?’. You will need to read out the question and find the answer by reading the signs you see in the video. When you have identified the direction you will be able to make your response by pressing the direction on a computer keyboard.

The instructions shown on the screen will guide you through each step, please use the appropriate key on keyboard to indicate your response. The computer will record your answer and the time taken to answer automatically. There will be a few practice opportunities before the main study to help you to get used to the equipment.

The session is likely to take 40 minutes. There will be short breaks in the session but if at any time you wish to stop or pause the session you will be able to do so, without needing to explain why.

The study will be carried out at the Department of Typographic & Graphic Communication.

\* If you are doing the pilot test, the procedure is similar to the main study as mentioned above. It is likely to take 10 minutes and there will not have breaks during the whole pilot session. But you can stop or pause the session at any time you want.

### Researchers

Alison Black and Jeanne-Louise Moys have supervised the project which was devised by Yuchan Zhang. Yuchan Zhang will also conduct the study session.

### Confidentiality

Purely for University records, you must supply your name and address and sign the consent form below. This information will be stored securely by the Department of Typography & Graphic Communication for five years.

The data from your participation will be stored anonymously and separate from your consent form in a password protected file. The protected file will be securely stored by Yuchan Zhang for her data analysis for the duration of her studies at Reading.

### Ethical review

This application has been reviewed by the University Research Ethics Committee and has been given a favourable ethical opinion for conduct.

#

# Project title: The influence of text spacing on the readability of Chinese-English bilingual signs.

### Consent

I have read and had explained to me the information on this study.

I have had explained to me the purposes of the study and what will be required of me, and any questions I had were answered to my satisfaction. I agree to the arrangements described above for my participation.

I understand that participation is entirely voluntary and that I have the right to withdraw from the study session at any time.

I have had explained to me the eyesight and language background have an impact on reading bilingual signs, I confirm the following:

**- I have normal or corrected vision.**

**- I do not read Chinese.**

**- My first or second language is English.**

I have received a copy of this Information Sheet and Consent Form.

**Name:**

**Signed:**

**Date:**

**Address:**

Contact details for supervisor: Alison Black, a.black@reading.ac.uk; Jeanne-Louise Moys, j.l.moys@reading.ac.uk

Contact details for student: Zhang Yuchan, vv820113@reading.ac.uk

s